

## **Program letošnjega Liber.aca (ob vsaki točki imate kratek opis):**

**TOREK, 24. maja 2016**

### **10:00 Otvoritev sejma / park**

S pozdravnim nagovorom dekanje Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, red. prof. dr. Branke Kalenić Ramšak, podžupanje Mestne občine Ljubljana, mag. Tjaše Ficko, in prorektorja Univerze v Ljubljani, red. prof. Mateja Zupana, se bo začel sedmi sejem akademske knjige Liber.ac. Na otvoritvi bo na tradicionalno japonsko glasbilo koto zaigrala dr. Nagisa Moritoki Škof, g. Ryuzo Fukuhara pa bo prikazal tradicionalni japonski ples – butoh. Program bo povezovala Polona Movrin.

### **11:00 Koncert severnoindijske klasične glasbe in delavnica/ park, Modra soba**

/9.00 – 10.45 – brezplačna delavnica v Modri sobi/ Nastopili bodo Rišab Prasana, ki igra flavto bansuri, Sandip Banerdži, ki ga All India Radio uvršča med glasbenike A kategorije in tablo igra že od leta 1973, ter Nicolas Delaigue, ki ima koncertne nastope povsod po Evropi, Indiji in severni Afriki, je pa tudi učitelj igranja na sitar ter klasične severnoindijske (hindustanske) glasbe. Za pokušino lahko glasbenikom prisluhnete na njihovih spletnih straneh: <http://rishabprasanna.webs.com/> ; <http://www.sandipbanerjee.com/> ; <http://www.nicolasdelaigue.com/> . Dogodek je v sodelovanju z Veleposlaništvom Indije v Ljubljani in Mednarodnim združenjem za tradicijsko glasbo (ICTM) pripravil Oddelek za muzikologijo FF.

### **11:45 Otvoritev razstav / avla FF**

Letošnji Liber.ac spremljajo razstave publikacij Oddelka za azijske študije FF ter umetniškega ustvarjanja nekaterih sodelavcev in študentov. Otvoritev bo popestril Oktet Filozofske fakultete pod vodstvom dr. Tjaše Ribizel.

### **12:00 Obleci tradicionalno korejsko oblačilo hanbok (kratka predstavitev in delavnica tradicionalnega formalnega priklona) / park**

*Hanbok* je tradicionalna korejska noša, ki jo v Koreji danes nosijo le ob praznikih in drugih slavnostnih priložnostih. Zakaj je ne bi poskusili nadeti tudi vi? Ob tem bomo izvedli tudi delavnico tradicionalnega korejskega slavnostnega pozdrava, pri katerem spoštovanje izkažemo s celotnim telesom. Delavnico bosta ob pomoči študentov koreanistike vodila dr. Kwak Bumo in lekt. mag. Hyeonsook Ryu.

### **13:00 Agorá - srečevanja kitajske in evropske filozofije (okrogla miza) / park**

V osemdesetminutnem pogovoru se bodo udeleženci okrogle mize izr. prof. dr. Wu Xiaoming, red. prof. dr. Andrej Ule, red. prof. dr. Marko Uršič, izr. prof. dr. Helena Motoh in red. prof. dr. Jana S. Rošker osredotočili predvsem na metodološka vprašanja, ki pogojujejo razumevanje kitajske filozofije za zahodne teoretike. Pri tem bodo v ospredju vprašanja pravilne kategorizacije kulturno različno opredeljenih diskurzov (ali je tradicionalna kitajska

miselnost sploh filozofija?), diskurzivnih prevodov in nesoizmerljivosti različnih konceptov in kategorij. Udeleženci pogovora bodo najprej predstavili svoja stališča glede problematike medkulturnih dialogov na področju filozofije in morebitnih izhodišč za njeno reševanje. Predstavitvam bo sledila debata, ki jo bo vodila asist. dr. Maja Veselič. Zaradi tujega gosta bo okrogla miza potekala v angleščini.

#### **14:00 Tudi besede so prijatelji – so ljudje v japonščini »visoki« ali »dragi« (predavanje doc. dr. Irene Srdanović) / Rimljanka, vstop z Rimske ceste**

Jezikoslovec John R. Firth je leta 1957 ugotovil, da je besedo možno spoznati po njenih prijateljih, torej po njenem besednem okolju. Z intenzivnim razvojem naprednih tehnologij je postalo s korpusnimi analizami mogoče spoznati jezike tudi z nove plati – s preučevanjem vzorcev, v katerih se pojavljajo. V japonščini in nekaterih drugih vzhodnoazijskih jezikih celo »prijatelje na daljavo«, besede, ki so precej narazen, a vseeno nakazujejo tendenco skupnega pojavljanja. Predavateljica bo razkrila nekatere za nas presenetljive zveze v japonščini ter pokazala, da lahko s tovrstnimi analizami ugotovimo tudi, kako govorniki jezika reprezentirajo določene pojave.

#### **14:30 Knjige kot mostovi: slovenske raziskave Azije (pogovor o novih publikacijah Oddelka za azijske študije FF) / park**

V središču pozornosti bodo najnovejše publikacije iz bogate znanstvene ustvarjalnosti sodelavcev Oddelka za azijske študije FF, izbor aktualnih rezultatov raziskovalnega dela, s katerim Oddelek obeležuje svojo dvajsetletnico ter nova akademska zbirka *Studia Humanitatis Asiatica*, ki prinaša prevode izvirnih družboslovnih in humanističnih del iz vzhodnoazijskih jezikov. Predstavljene bodo tudi oddelčni reviji *Azijske študije* in *Acta Linguistica Asiatica* ter letošnja posebna številka fakultetne revije *Ars & Humanitatis*. V pogovoru, ki ga bo vodila asist. dr. Maja Veselič, bodo sodelovali red. prof. dr. Jana S. Rošker, asist. dr. Luka Culiberg in doc. dr. Katja Kolšek.

#### **15:00 Glasbeno vrtičkanje: kakšne barve je japonska glasba? (izkustvena delavnica) / park**

V komunikaciji s publiko bomo preko petih čutil (vid, tip, voh, okus in sluh) zaznavali / prepoznavali japonsko glasbo. Poskušali bomo določiti, kakšne barve in oblike je, kakšen okus in vonj ima. Poblizje se bomo seznanili z enim od japonskih inštrumentov in iz njega tudi poskušali izvabiti zvok. Delavnico bo vodila muzikologinja in japonologinja asist. dr. Klara Hrvatinić. Delavnica je primerna za otroke in odrasle vseh starosti – najspretnejši bodo nagrajeni!

#### **16:00 The World as One Community – China Between Confucianism, Marxism and Democracy /Svet kot ena skupnost – Kitajska med konfucijanstvom, marksizmom in demokracijo/ (predavanje prof. dr. Karl-Heinza Pohla) / park**

Konfucijanstvo je oblikovalo življenje na Kitajskem približno enako dolgo kot krščanska tradicija v Evropi. Vplivno je bilo še zlasti v kitajski politični misli. V predavanju bo svetovno znani sinolog, zaslužni profesor dr. Karl-Heinz Pohl z Univerze v Trieru očrtal pomembne

konfucijanske koncepte kot so »na ljudeh temelječa misel« (*minben*), harmonija (*he*), »svet kot ena skupnost« (*tianxia wei gong*), »mala dobrobit« (*xiaokang*) in jih primerjal s kitajskim marksizmom. Pokazal bo, da meritokracija ni bila značilna le za kitajski predmoderni politični sistem, temveč da njene sledi najdemo tudi v njegovi moderni različici. Vprašal se bo, ali so zahodni moderni koncepti demokracije kompatibilni s tradicionalnimi kitajskimi koncepti reda in ali so slednji še relevantni za reševanje sedanjih problemov. Predavanje bo potekalo v angleščini.

### **17:00 Duh samurajev: japonske borilne veščine (predstavitev in demonstracija) / park**

Na sejmu boste lahko skozi kratko zgodovinsko ozadje ter demonstracijo osnovnih tehnik spoznali dve japonski borilni veščini – *aikido* in *kendo*. *Aikido* je v osnovi obrambna borilna veščina, ki uči, kako se obraniti napada, tako da silo napadalca obrnete proti njemu samemu. Doseči cilj pomeni obvladati nasprotnika, ne pa uničiti ga. *Kendo* pa je sodobna japonska borilna veščina mečevanja, ki se je razvila iz starejše mečevalske borilne veščine *kenjutsu* – gre za mečevalske tehnike samurajev. *Kendo* je s prilagoditvijo opreme ustvaril možnost borbe brez smrtnih žrtev in tako dobil določene športne komponente. Po demonstraciji si boste opremo lahko tudi поблиže ogledali. *Aikido* bo predstavil klub Shodokan (<http://shodokan.si/>), *kendo* pa klub Shubukan (web: <http://www.shubukan.si/>)

### **18:00 Potovanje na Zahod in druge zgodbe (japonsko papirnato gledališče kamishibai) / park**

*Kamishibai* (papirnato gledališče) je prednik današnje *mange*, korenine pa ima v budističnih zvitkih iz 12. stoletja, ko so nepismenim množicam menihi pripovedovali zgodbe s pomočjo slik. Pripovedovanje v obliki, kakršno poznamo danes, je razcvet doživelo sredi prve polovice 20. stoletja s potujočimi pripovedovalci. Ti so na kolesu prevažali leseni okvir s stojalom, ki so ga lahko hitro sestavili v zaslon oziroma neke vrste oder. Začetek predstave so najavili z udarjanjem dveh lesenih deščic ene ob drugo, mlado občinstvo pa privabili s prodajanjem bombonov. Vid Sever, diplomirani japonolog in mojster kamishibaija s svojimi zgodbami navdušuje poslušalce vseh starosti.

### **19:00 Cosplay – resnična fantazija (revija kostumov priljubljenih likov mang in animejev) / park**

*Cosplay* je termin, ki določa oboževalca literarnih ali anime junakov, lahko pa gre tudi za skupino oseb, ki imajo skupen cilj in skupne vrednote, in se identificirajo s svojimi preobrazbami. Za nekoga je to način življenja, s katerim si služi denar, za drugega samo izkušnja, ki omogoča raznovrstne zabavne aktivnosti. Za vsakogar pa je način vživljanja v vloge karakterjev, ki jih spremljajo na vsakem koraku. Poleg zabave gre tudi za spoznavanje lastnih omejitev, način sprostitve in uživanja v druženju. Revijo pripravlja cosplayerska sekcija Društva ljubiteljev japonske kulture in jezika Touhou.

### **21:00 Zgodbe zastrte drugačnosti: eksperimentalni filmi o Aziji (v Slovenski Kinoteki, brezplačne vstopnice)**

*Nepovratnost časa* (The Irreversibility of Time), Chen Yun Qi, Tajvan, 2014, 19'

*Nekoristna fikcija* (A Useless Fiction), Cheong Kin Man, Macao, 2014, , 29'

*Paradiž* (Animal), Yin Yiyi, Wang Chaofan (WEPP), LR Kitajska, 2015, 37'

*Kateri dan je danes* (What day is today), Yeung Hoi Ting, Hong Kong, 2014, 13'

*Krapi* (Carps), Juliette Yu-Ming, Singapur, 2015, 4'

Obeta se redka priložnost za ogled eksperimentalnih filmov s kitajsko govorečih območij: iz LR Kitajske, Hong Konga, Macaa, Singapurja in Tajvana. Filmi na programu (razen singapurskega) so bili nominirani za nagrado za najboljši eksperimentalni film na Filmskem festivalu južnega Tajvana (STFF). Projekcijo sta omogočila STFF in Macajski inštitut za kulturo.

Ta dan bodo na ekranih v predverju Kinoteke vrteli tudi izbor azijskih filmov in filmov o Aziji. Instalacijo so podprli Macajski inštitut za kulturo, Objectifs – Center za fotografijo in film (Singapur) in TRIPOT. Filme bo predstavil avtor in selektor programa Cheong Kin Man.